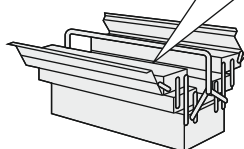
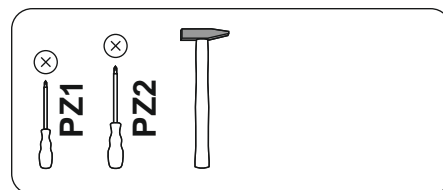
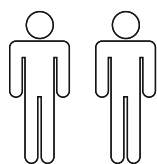


**Art. Nr. 81087412, 68036947,
30423837 (1-7)**



Issue: 20240805



LKZ 75008
LKZ 043169

D Montageanleitung

**WICHTIG. FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN**

GB Assembly instructions

**IMPORTANT. RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY**

FR Notice de montage

**IMPORTANT. CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.
LIRE ATTENTIVEMENT**

IT Istruzioni di montaggio

**IMPORTANTE. PRENOTAZIONE PER FUTURO RIFERIMENTO.
LEGGI ATTENTAMENTE**

NL Handleiding voor de montage

**BELANGRIJK. BEHOUD VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.
LEES AANDACHTIG**

PL Instrukcja montażu

WAŻNY. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ UWAGLIWIE

CZ Montážní návod

**DŮLEŽITÉ. DETAIL NA BUDOUCÍ REFERENCE. POZORNĚ
PŘEČTĚTE SI POZORNĚ**

SK Návod na montáž

**DÔLEŽITÉ. PODMIENKY PRE BUDÚCE REFERENCIE.
ČÍTAJTE POZORNE**

HU Szerelési útmutató

**FONTOS. A JÖVŐ BELI REFERENCIA RAKTÁSA.
OLVASD FIGYELMESEN**

RO Instrucțiunile de montaj

**IMPORTANT. REȚINEȚI PENTRU REFERINȚĂ VIITOR.
CITEȚI CU ATENȚIE**

TR Montaj talimatı

ÖNEMLİ. GELECEK REFERANSI ÇIN RETAIN. DİKKATLİCE OKUYUN

RU Инструкция по монтажу

D	Der Artikel ist kein Kinderspielzeug! Lassen Sie Kinder auch nicht mit der Verpackung spielen. Sie könnten an der Folie ersticken oder sich an der Umverpackung verletzen.
GB	This product is not a toy! Do not allow children to play with the packaging. They could suffocate in the foil or injure themselves on the packaging.
FR	L'article n'est pas un jouet ! Ne laissez pas non plus les enfants jouer avec la feuille d'emballage en plastique. Ils peuvent s'asphyxier avec le film plastique ou se blesser avec les moyens d'emballage.
IT	L'articolo non è un giocattolo! Non permettere ai bambini neanche di giocare con l'imballaggio. Rischio di soffocamento per via della pellicola o di lesioni per via dell'imballaggio esterno.
NL	Het artikel is geen speelgoed voor kinderen! Zorg ervoor dat kinderen ook niet met de verpakking spelen. Ze kunnen stikken door de folie of zich verwonden aan de verpakking.
PL	Produkt nie słu y do zabawy! Dzieci nie powinny bawi si opakowaniem produktu, gdy mog si udusi si foli lub skaleczy opakowaniem.
CZ	Výrobek není hra kou pro d ti! Nenechávejte d ti ani hrát si s obalem. Mohly by se udusit fólií nebo se poranit o p ebal.
SK	Tento výrobok nie je žiadnou hra kou pre deti! Nedovo te de om, aby sa hrali s obalovou fóliou. Mohli by sa s fóliou zadusi alebo sa na vrchnom obale porani .
HU	A termék nem gyermekek számára készült játékszer! Ne hagyja a gyermekeket a csomagolófóliával játszani. A fóliába tekeredve megfulladhatnak vagy sérülést szenvedhetnek.
RO	Produsul nu constituie un obiect de joac pentru copii! Nu l sa i copiii s se joace cu folia ambalajului. Exist pericolul de asfixiere cu folia sau de r nire cu ambalajul.
TR	Bu ürün bir çocuk oyunca ı de ildir! Çocukların ürün ambalajlarıyla oynamalarına asla müsaade etmeyiniz. Çocuklar, folyo nedeniyle bo ulabilir veya ambalaj nedeniyle yaralanabilirler.
RU	!

D	Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile, wie z. B. Muttern, Abdeckkappen oder Ähnliches in den Mund nehmen. Sie könnten sie verschlucken und daran ersticken.
GB	Ensure that children do not put any small parts such as nuts, caps or the like in their mouth. They could swallow and choke on them.
FR	Veillez à ce que les enfants ne mettent aucune petite pièce, comme p. ex. des écrous, des capuchons ou similaires, dans la bouche. Ils peuvent les avaler et s'étouffer.
IT	Assicurarsi che i bambini non portino alla bocca le parti piccole, ad es. dadi, coperchietti e simili. Potrebbero ingerirle e soffocare.
NL	Zorg ervoor dat kinderen geen kleine stukken, zoals moeren, afdekkapjes of dergelijke in de mond nemen. Ze kunnen ze inslikken en daardoor stikken.
PL	Nale y dopilnowa , aby dzieci nie bawiły si lub te brały do ust adnych drobnych cz ci mebla, takich jak np. nakr tki, zatyczki itp.. Mogłyby je połkn i udusi si nimi.
CZ	Dbejte na to, aby d ti nedávaly do úst žádné drobné díly jako nap . matice, krytky a podobn . Mohly by je spolknout a udusit se.
SK	Dbajte, aby si deti nemohli da do úst drobné diely, ako napr. matice, krytky alebo podobne. Mohli by ich prehltnú a zadusi sa.
HU	Gondoskodjon arról, hogy a gyerekek ne vehessék a szájukba a kis alkatrészeket, pl. az anyákat, a fed kupakokat stb. Ezeket lenyelve megfulladhatnak.
RO	Supraveghea i copiii pentru c pot s introduc în gur piesele mici, cum ar fi de exemplu piuli e, capace sau altele similare. Ei pot s le înghit i se pot asfixia.
TR	Çocukların somun, muhafaza kapakçıkları ve benzeri küçük parçaları a ızlarına almamalarına dikkat ediniz. Bunları yutabilirler ve bo ulabilirler.
RU	,

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Seien Sie sich dessen bewusst, dass eine Aufstellung des Kinderbettes in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, wie z. B. elektrischen Heizstrahlern, Gasöfen, eine Gefahr darstellt;
GB	Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot.
FR	Avertissement: Tenez compte du risque de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, telles que les incendies de barres électriques, de gaz, etc. à proximité du lit.
IT	Avertimento: Prestare attenzione al rischio di incendio aperto e di altre fonti di forte calore, come incendi di barre elettriche, incendi a gas, ecc. Nelle immediate vicinanze del lettino.
NL	Waarschuwig: Let op het risico van open vuur en andere bronnen van sterke hitte, zoals elektrische barbranden, gasbranden, enz. In de nabije omgeving van het bedje.
PL	Ostre enie: Uwa aj na ryzyko otwartego ognia i innych ródeł silnego ciepła, takich jak po ary pr tów elektrycznych, po ary gazu itp. W pobl u ó eczka.
CZ	Varování: Bu te si v domi rizika otev eného ohn a dalších zdroj silného tepla, jako jsou elektrické požáry v barech, plynové požáry atd. V blízkosti d tské postýlky.
SK	Pozor: V blízkosti detskej postie ky bu te si vedomí rizika otvoreného ohn a a iných zdrojov silného tepla, ako sú elektrické požiare v baroch, plynové požiare at .
HU	Figyelem: Vegye figyelembe a nyílt t z és az er s h forrásokok, például elektromos bár-, gáz- és egyéb t z veszélyét a kiságy közelében.
RO	Avertizare: Fi i con tien i de riscul de incendiu deschis i de alte surse de c ldur puternic , cum ar fi incendii de bare electrice, incendii de gaze etc. în imediata apropiere a p tu ului.
TR	Uyarı: Açık ate ve karyola yakın çevresinde elektrikli bar yangınları, gaz yangınları vb. Gibi di er güçlü ısı kaynakları riskinin farkında olun.
RU	:

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile;
GB	Warning: Do not use the cot if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer
FR	Avertissement: N'utilisez pas le lit si une partie est cassée, déchirée ou manquante et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
IT	Avertimento: Non utilizzare la culla se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.
NL	Waarschuwig: Gebruik de wieg niet als een onderdeel is gebroken, gescheurd of ontbreekt en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant
PL	Ostre enie: Nie u ywaj ó eczka, je li jaka cz jest zepsuta, rozdarta lub brakuje jej i u ywaj tylko cz ci zamiennych zatwierdzonych przez producenta
CZ	Varování: Nepoužívejte d tskou postýlku, pokud je n která ást poškozena, roztržena nebo chybí, a používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem
SK	Pozor: Nepoužívajte detskú postie ku, ak je niektorá as rozbitá, roztrhaná alebo chýba a používajte iba náhradné diely schválené výrobcem
HU	Figyelem: Ne használja a gyermekágyat, ha valamelyik része törött, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használjon
RO	Avertizare: Nu folosi i p tu ul dac orice pies este rupt , rupt sau lipse te i folosi i numai piese de schimb aprobate de produc tor
TR	Uyarı: Herhangi bir parçası kırılmış , yırtılmış veya eksikse karyola kullanmayın ve yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçaları kullanın.
RU	:

WARNUNG, WARNING

D	Warnung: Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr darstellen, z. B. Schnüre, Vorhang-/Gardinenkordel, dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden; das Kinderbett darf nicht in der Nähe solcher Gegenstände aufgestellt werden;
GB	Warning: Do not leave anything in the cot or place the cot close to another product, which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind /curtain cords;
FR	Avertissement: Ne laissez rien dans le lit et ne placez pas le lit près d'un autre produit, ce qui pourrait constituer un point d'appui ou présenter un risque d'étouffement ou d'étranglement, par ex. cordes, cordons pour stores / rideaux;
IT	Avertimento: Non lasciare nulla nel lettino o collocare il lettino vicino a un altro prodotto, che potrebbe fornire un punto d'appoggio o presentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, ad es. corde, cavi per tende / ciechi;
NL	Waarschuwig: Laat niets in de wieg liggen en plaats de wieg niet in de buurt van een ander product, omdat dit een houvast of verstikkingsgevaar kan opleveren, bijv. snaren, blind / gordijnkoorden;
PL	Ostre enie: Nie zostawiaj niczego w łóeczku ani nie umieszczaj łóeczka w pobliżu innego produktu, który mógłby stanowi przyczółek lub stwarza niebezpieczeństwo uduszenia lub uduszenia, np. sznurki, sznurki do zasłon / firanek;
CZ	Varování: Nenechávejte na lůžku nic a neumisťujte detskou postýlku do blízkosti jiného produktu, který by mohl poskytnout oporu nebo představovat nebezpečí udušení nebo uškrcení, např. struny, šňůry pro slepé / záclony;
SK	Pozor: Nenechávajte nič v detskej postieke ani neumiest'ujte detskú postieku do blízkosti iného produktu, ktorý by mohol byť oporou pre nohy alebo predstavovať nebezpečie enstvo udusenía alebo uškrtenia, napr. šnúry, šnúry na slepé a záclony;
HU	Figyelem: Ne hagyjon semmit a gyermekágyban, és ne tegye a gyermekágyat egy másik termék közelébe, mert ez lábú lehet, vagy fulladás vagy megfojtás veszélyét jelentheti, pl. húrok, rednyők / függönykábelek;
RO	Avertizare: Nu lăsați nimic în patură și nu așezați patură aproape de un alt produs, care ar putea oferi un picior sau poate prezenta un pericol de sufocare sau strangulare, de ex. corzi, corzi orbe / draperii;
TR	Uyarı: Bebek karyolasına hiçbir şey bırakmayın veya karyola başka bir ürünün yakınında durmayın; teller, kör / perde kabloları;
RU	: , , , / ;

D	Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt
GB	Do not leave the child unattended
FR	Ne laissez pas l'enfant sans surveillance
IT	Non lasciare il bambino incustodito
NL	Laat het kind niet zonder toezicht achter
PL	Nie pozostawiaj dziecka bez opieki
CZ	Nenechávejte dítě bez dozoru
SK	Nenechávajte dieťa bez dozoru
HU	Nu lăsați copilul nesupravegheat
RO	Produsul nu este adecvat utilizării în aer liber.
TR	Çocuğu gözetimsiz bırakmayın
RU	

D	Erklärung, den Hinweis, dass ein Reisekinderbett nur dann gebrauchsfertig ist, wenn die Feststell-Mechanismen des Klappsystems vor Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind und dass dies sorgfältig zu überprüfen ist;
GB	Statement that a cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged and to check carefully that they are fully engaged before using the folding cot.
FR	Déclarez qu'un lit est prêt à être utilisé uniquement lorsque les mécanismes de verrouillage sont engagés et vérifiez soigneusement qu'ils sont complètement engagés avant d'utiliser le lit pliant.
IT	Dichiarazione che una culla è pronta per l'uso, solo quando i meccanismi di bloccaggio sono innestati e per verificare attentamente che siano completamente innestati prima di utilizzare la culla pieghevole.
NL	Verklaring dat een kinderbedje klaar is voor gebruik, alleen wanneer de vergrendelingsmechanismen zijn ingeschakeld en om zorgvuldig te controleren of ze volledig zijn ingeschakeld voordat u het vouwbedje gebruikt.
PL	O wiadczenie, e łó eczko jest gotowe do u ycia, tylko wtedy, gdy mechanizmy blokuj ce s w ł czone, i nale y dokładnie sprawdzi , czy s one całkowicie w ł czone przed u yciem składanego łó eczka.
CZ	Prohlášení, že d tská postýlka je p ipravena k použití, pouze pokud jsou areta ní mechanismy zapnuty a p ed použitím skládací postýlky pe liv zkontrolujte, zda jsou pln zapojeny.
SK	Vyhlasenie, že detská postie ka je pripravená na použitie, iba ak sú zapnuté blokovacie mechanizmy a pred použitím skladacej postie ky dôkladne skontrolujte, i sú úplne zapnuté.
HU	Nyilatkozton arról, hogy a gyermekágy csak használatra kész, csak akkor, ha a reteszel mechanizmusok be vannak kapcsolva, és az összecsukható gyermekágy használatá el tt gondosan ellen rizze, hogy teljesen be vannak-e kapcsolva.
RO	Declara ie conform c reia un p tu este gata de utilizare, numai atunci când mecanismele de blocare sunt cuplate i s verifice cu aten ie dac sunt complet angrenate înainte de a utiliza patul pliabil.
TR	Bir karyola kullanımına hazır oldu unu, sadece kilitleme mekanizmaları takılıyken ve katlanır karyolayı kullanmadan önce tam olarak takıldıklarını dikkatlice kontrol etmek için hazır olun.
RU	

D	Erklärung, einen Hinweis, dass zur Vermeidung von Stürzen das Kinderbett für ein Kind nicht mehr verwendet werden darf, wenn dieses Kind in der Lage ist, aus dem Kinderbett herauszuklettern;
GB	Statement to prevent injury from falls that when the child is able to climb out of the cot, the cot shall no longer be used for that child.
FR	Déclaration visant à prévenir les blessures dues aux chutes que, lorsque l'enfant est capable de sortir du lit, celui-ci ne doit plus être utilisé pour cet enfant.
IT	Dichiarazione per prevenire lesioni da caduta che quando il bambino è in grado di uscire dal lettino, il lettino non deve più essere utilizzato per quel bambino.
NL	Verklaring om letsel door vallen te voorkomen dat wanneer het kind uit de wieg kan klimmen, de wieg niet meer voor dat kind zal worden gebruikt.
PL	O wiadczenie, aby zapobiec obra eniom spowodowanym upadkiem, e gdy dziecko jest w stanie wyj z łó eczka, łó eczko nie b dzie ju u ywane dla tego dziecka.
CZ	Prohlášení, aby se p edešlo zran ním z pádu, že když je dít schopno vylézt z postýlky, d tská postýlka se pro toto dít již nesmí používat.
SK	Vyhlasenie, aby sa zabránilo zraneniu pred pádom, že ke je die a schopné vyliez z postie ky, detská postie ka sa už pre toto die a nesmie používa .
HU	A zuhanás sérüléseinek megakadályozására vonatkozó nyilatkozat arról, hogy amikor a gyermek képes kiszállni a kiságyból, a gyermekágyat már nem szabad arra a gyermekre használni.
RO	Declara ie pentru a preveni c derea v t m rii c atunci când copilul este capabil s urce din p tu , p tu ul nu va mai fi folosit pentru copilul respectiv.
TR	Çocukların bebek karyolasından çıkabilmesi durumunda, bebek karyolası artık o çocuk için kullanılmayaca ının dü mesinden kaynaklanan yaralanmaları önleme beyanı.
RU	

D	Die Mindestgröße der für das Bett zu verwendenden Matratze. Die Größe muss berücksichtigen, dass es keine Lücke von mehr als 30 mm zwischen der Matratze und den Seitenenden geben darf, egal wie die Matratze positioniert ist. Diese Information ist nicht anwendbar auf Reisekinderbetten, in denen eine Matratze durch einen Matratzenboden integriert ist, und darf dort nicht erscheinen;
GB	The minimum size of the mattress to be used with the cot. The dimension shall take into account that there shall be no gap more than 30 mm between the mattress and the sides end ends in any position of the mattress. This information is not applicable to and shall not appear for folding cots in which the mattress is an integral part of the product through a mattress base;
FR	La taille minimale du matelas à utiliser avec le lit bébé. La dimension doit tenir compte du fait qu'il ne doit pas y avoir d'espace supérieur à 30 mm entre le matelas et les extrémités latérales dans n'importe quelle position du matelas. Cette information ne s'applique pas et ne doit pas apparaître pour les lits pliants dans lesquels le matelas fait partie intégrante du produit à travers un sommier ;
IT	La dimensione minima del materasso da utilizzare con il lettino. La dimensione deve tenere conto del fatto che non ci deve essere uno spazio superiore a 30 mm tra il materasso e le estremità laterali in qualsiasi posizione del materasso. Queste informazioni non sono applicabili e non appariranno per i lettini pieghevoli nei quali il materasso è parte integrante del prodotto attraverso la rete;
NL	De minimale maat van het matras dat bij het kinderbedje moet worden gebruikt. Bij de afmetingen moet er rekening mee worden gehouden dat er in geen enkele positie van de matras een opening van meer dan 30 mm mag zijn tussen de matras en de uiteinden van de zijkanten. Deze informatie is niet van toepassing op en verschijnt niet voor vouwbedjes waarbij de matras via een matrasbodem een integraal onderdeel is van het product;
PL	Minimalny rozmiar materaca, jaki nale y zastosowa w ó eczku. Przy wymiarowaniu nale y wzi pod uwag fakt, e pomi dzy materacem a bocznymi ko camy w adnym poło eniu materaca nie mo e by odst pu wi kszego ni 30 mm. Informacje te nie maj zastosowania i nie b d pojawia si w przypadku ó eczek składanych, w których materac stanowi integraln cz produktu poprzez podstaw materaca;
CZ	Minimální velikost matrace, která se má použít s postýlkou. Rozm r musí brát v úvahu, že mezi matrací a bo ními konci v žádné poloze matrace nesmí být mezera v tší než 30 mm. Tato informace se nevztahuje na skládací d tské postýlky, ve kterých je matrace nedílnou sou ástí výrobku prost ednictvím základny matrace, a neuvádí se u nich;
SK	Minimálny rozmer matraca, ktorý sa má použiť s detskou postie kou. Rozmer musí bra do úvahy, že medzi matracom a koncami strán nesmie by v žiadnej polohe matraca medzera vä šia ako 30 mm. Tieto informácie sa nevz ahujú na skladacie postie ky, v ktorých je matrac cez základ matraca neoddelite nou sú as ou výrobku, a neuvádzajú sa pri nich;
HU	A kiságyhoz használható matrac minimális mérete. A méretnél figyelembe kell venni, hogy a matrac és a matrac oldalsó végei között nem lehet 30 mm-nél nagyobb rés a matrac bármely pozíciójában. Ez az információ nem vonatkozik azokra az összecusukható kiságyakra, amelyekben a matrac a matrac alján keresztül a termék szerves részét képezi;
RO	Dimensiunea minim a saltelei care trebuie utilizat cu p tu ul. Dimensiunea trebuie s ia în considerare faptul c nu trebuie s existe un spa iu mai mare de 30 mm între saltea i capetele laterale în orice pozi ie a saltelei. Aceste informa ii nu se aplic i nu vor ap rea pentru p tu urile pliabile în care salteaua este parte integrant a produsului printr-o baz de saltea;
TR	Bebek karyolasıyla birlikte kullanılacak yata ın minimum boyutu. Boyutta, ilte ile iltenin herhangi bir konumunda yan uç uçları arasında 30 mm'den fazla bo luk olmayaca ı dikkate alınacaktır. Bu bilgi, yata ın bir yatak tabanı aracılı ıyla ürünün ayrılmaz bir parçası oldu u katlanır karyolalar için geçerli de ildir ve görünmeyecektir;
RU	30

D	Falls der Bettboden in der Höhe verstellbar ist, die Angabe, dass die niedrigste Stellung die sicherste ist und der Bettboden nur in dieser Stellung verwendet werden sollte, sobald das Kind alt genug ist, um sich aufzusetzen;
GB	If the height of the cot base is adjustable, a statement that the lowest position is the safest and that the base should always be used in that position as soon as the baby is old enough to sit up.
FR	Si la hauteur de la base du lit est réglable, indiquez que la position la plus basse est la plus sûre et que la base doit toujours être utilisée dans cette position dès que le bébé est en âge de s'asseoir.
IT	Se l'altezza della base del lettino è regolabile, un'affermazione che la posizione più bassa è la più sicura e che la base dovrebbe essere sempre utilizzata in quella posizione non appena il bambino è abbastanza grande da sedersi.
NL	Als de hoogte van de wiegbasis verstelbaar is, een verklaring dat de laagste positie de veiligste is en dat de basis altijd in die positie moet worden gebruikt zodra de baby oud genoeg is om rechtop te zitten.
PL	Je li wysoko podstawy łóeczka jest regulowana, o wiadczenie, e najni sza pozycja jest najbezpieczniejsza i e podstawa powinna by zawsze u ywana w tej pozycji, gdy tylko dziecko b dzie wystarczaj co du e, aby usi .
CZ	Pokud je výška základny d tské postýlky nastavitelná, údaj o tom, že nejnižší poloha je nejbezpe n jší a že základna by m la být v této poloze použita, jakmile je dít dost staré na to, aby se posadilo.
SK	Ak je výška podstavca detskej postie ky nastavite ná, vyhlásenie, že najnižšia poloha je najbezpe nejšia a že základ a by sa mala v tejto polohe používa vždy, ke je die a dos staré na to, aby sa posadilo.
HU	Ha a kiságy alja állítható, akkor nyilatkozson arról, hogy a legalacsonyabb helyzet a legbiztonságosabb, és hogy az alapot mindig ebben a helyzetben kell használni, amint a csecsem elég öreg ahhoz, hogy fel tudjon ülni.
RO	Dac în l imea bazei p tu ului este reglabil , trebuie s men iona i c pozi ia cea mai joas este cea mai sigur i c baza trebuie s fie întotdeauna folosit în acea pozi ie, imediat ce copilul este suficient de b trân pentru a sta în picioare.
TR	Yata n tabanının yüksekli i ayarlanabilirse, en alçak pozisyonun en güvenli oldu u ve bebe in oturacak kadar büyüdü ü anda tabanın her zaman bu konumda kullanılması gerekti ini belirtir.
RU	

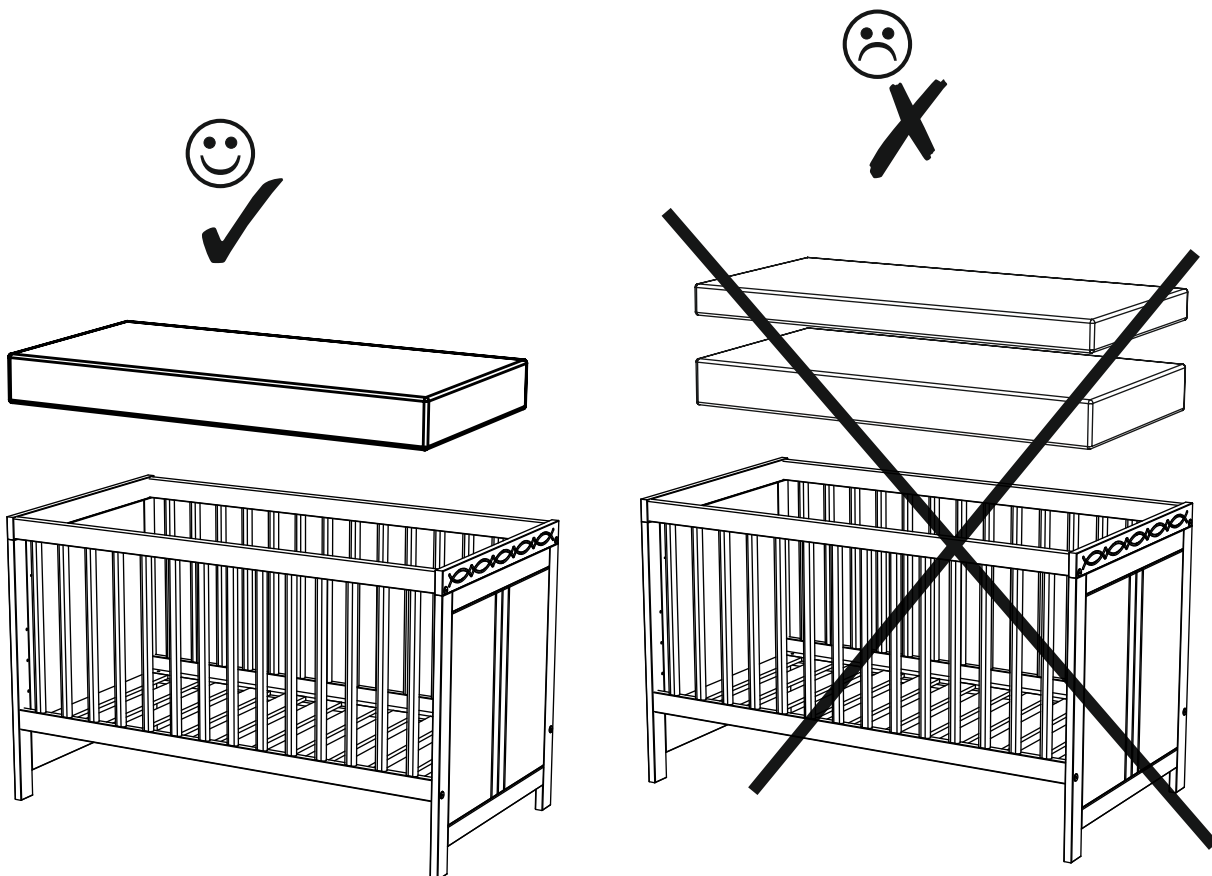
D	Falls die Seitenteile verstellbar sind, den Hinweis: „Wenn Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, vergewissern Sie sich immer, dass sich die beweglichen Seitenteile in geschlossener Position befinden“;
GB	When movable sides are provided, a statement that “if you leave the child unattended in the cot, always make sure that the movable side is closed”
FR	Lorsque des côtés mobiles sont fournis, une mention indiquant que « si vous laissez l'enfant sans surveillance dans le lit, assurez-vous toujours que le côté mobile est fermé”
IT	Quando sono previste le sponde mobili, una dicitura che "se si lascia il bambino incustodito nel lettino, assicurarsi sempre che la sponda mobile sia chiusa»
NL	Als er beweegbare zijkanten aanwezig zijn, wordt er een verklaring opgenomen dat "als u het kind zonder toezicht in het bedje achterlaat, zorg er altijd voor dat de beweegbare zijde gesloten is»
PL	W przypadku wyposa enia w ruchome boki, o wiadczenie, e „w przypadku pozostawienia dziecka w łó eczku bez opieki, zawsze upewnij si , e strona ruchoma jest zamkni ta”
CZ	Pokud jsou k dispozici pohyblivé bo nice, prohlášení, že „pokud necháte dít v postýlce bez dozoru, vždy se ujist te, že je pohyblivá strana uzav ena»
SK	Ak sú k dispozícii pohyblivé bo nice, vyhlásenie, že „ak necháte die a bez dozoru v postie ke, vždy sa uistite, že je pohyblivá strana zatvorená»
HU	Ha mozgatható oldalakat biztosítanak, egy nyilatkozat, hogy "ha a gyermeket felügyelet nélkül hagyja a kiságyban, mindig ügyeljen arra, hogy a mozgatható oldal zárva legyen»
RO	Când sunt prev zute p r i laterale mobile, o men iune c „dac l sa i copilul nesupravegheat în p tu , asigura i-v întotdeauna c partea mobil este închis ”
TR	Hareketli kenarlar sa landı nda "çocu u karyolada yalnız bırakırsanız, daima hareketli tarafın kapalı oldu undan emin olun"
RU	

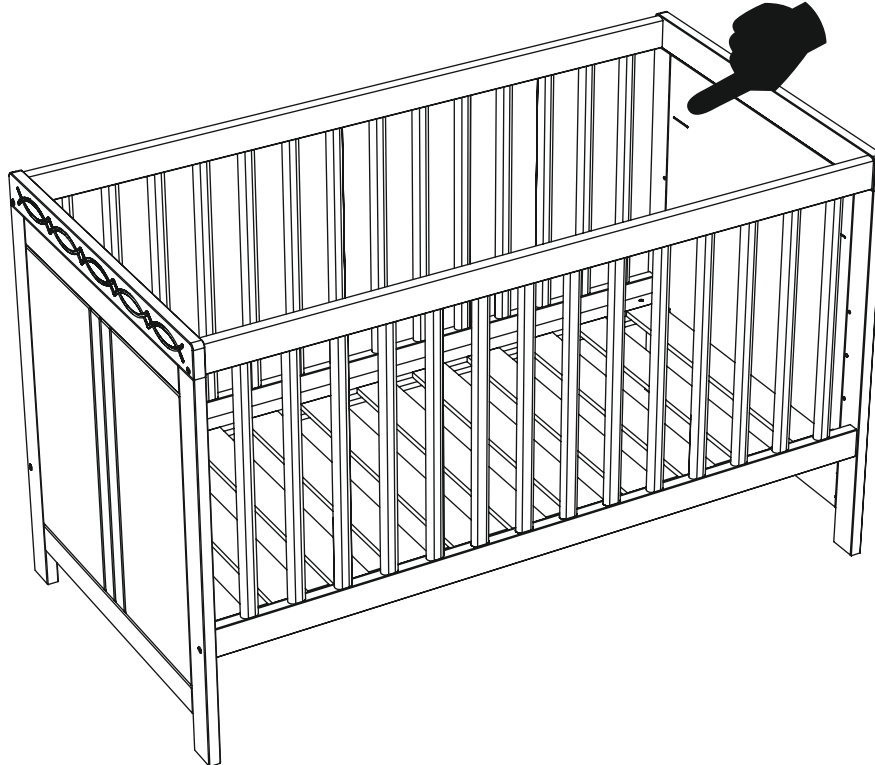
D	Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzen-Oberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500 mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200 mm beträgt. Diese Information ist nicht anwendbar auf Reisekinderbetten, in denen eine Matratze durch einen Matratzenboden integriert ist, und darf dort nicht erscheinen;
GB	Thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm in the lowest position of the cot base and at least 200 mm in the highest position of the cot base. This information is not applicable to and shall not appear for folding cots in which the mattress is an integral part of the product through a mattress base;
FR	L'épaisseur du matelas doit être telle que la hauteur interne (surface du matelas jusqu'au bord supérieur du cadre du lit) est d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute du sommier. Ces informations ne s'appliquent pas et ne doivent pas apparaître pour les lits pliants dans lesquels le matelas fait partie intégrante du produit à travers un matelas base;
IT	Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio del lettino) sia almeno 500 mm nella posizione più bassa della base del lettino e almeno 200 mm nella posizione più alta della base del lettino. Queste informazioni non sono applicabili e non lo faranno compaiono per i lettini pieghevoli nei quali il materasso è parte integrante del prodotto attraverso un materasso base;
NL	De dikte van de matras moet zodanig zijn dat de interne hoogte (oppervlak van de matras tot aan de bovenrand van het bedframe) bedraagt minimaal 500 mm in de laagste positie van de wiegbodem en minimaal 200 mm in de hoogste stand van de wiegbodem. Deze informatie is niet van toepassing op en zal ook niet gelden verschijnen voor vouwbedjes waarbij de matras via een matras integraal deel uitmaakt van het product baseren;
PL	Grubość materaca powinna być taka, aby wysokość wewnętrzna powierzchni materaca do górnej krawędzi ramy łóżeczka wynosiła co najmniej 500 mm w najniższym położeniu dna łóżeczka i co najmniej 200 mm w najwyższym położeniu dna łóżeczka. Informacje te nie mają zastosowania i nie mają zastosowania występują w przypadku łóżeczek składanych, w których materac poprzez materac stanowi integralną część produktu bazy;
CZ	Tloušťka matrace musí být taková, aby vnitřní výška (povrch matrace k horní hraně rámu postýlky) je minimálně 500 mm v nejnižší poloze základny postýlky a minimálně 200 mm v nejvyšší poloze základny postýlky. Tyto informace se nevztahují a nevztahují se objevují u skládacích postýlek, u kterých je matrace nedílnou součástí výrobku prostřednictvím matrace základna;
SK	Hrúbka matraci musí byť taká, aby vnútorná výška (povrch matraci k hornému okraju rámu postelky) je najmenej 500 mm v najnižšej polohe dna postelky a min. 200 mm v najvyššej polohe základne postelky. Tieto informácie sa nevzťahujú a nevzťahujú sa objavujú pre skladacie postelky, v ktorých je matrac neoddeliteľnou súčasťou výrobku prostredníctvom matraci základna;
HU	A matrac vastagságának olyannak kell lennie, hogy a belső magasság (a matrac felülete a a kiságy keret felső szélé) legalább 500 mm-re legyen a kiságy aljának legalsó helyzetében és legalább 200 mm-re a kiságy aljának legmagasabb pozíciójában. Ez az információ nem vonatkozik és nem is vonatkozik rá olyan összehajtható kiságyaknál jelennek meg, amelyekben a matrac a matrac révén a termék szerves részét képezi bázis;
RO	Grosimea saltelei trebuie să fie astfel încât în lăimea interioară (suprafața saltelei până la marginea superioară a cadrului postelului) este de cel puțin 500 mm în poziția cea mai joasă a bazei postelului și cel puțin 200 mm în poziția cea mai înaltă a bazei postelului. Aceste informații nu se aplică și nu se aplică apar pentru postelurile pliante în care salteaua este parte integrantă a produsului printr-o saltea bază;
TR	Yatağın kalınlığı, iç yükseklik (yatak yüzeyinden yatağın kademelerine kadar) kadardır. Karyola çerçevesinin üst kenarı, karyola tabanının en alt konumunda en az 500 mm ve en az karyola tabanının en yüksek konumunda 200 mm. Bu bilgi ağırlıklı olarak geçersizdir ve yatağın altına yerleştirilen, yatağına ayrılmaz bir parçası olduğu katlanır karyolalar için görünür temel;
RU	Толщина матраса должна быть такой, чтобы внутренняя высота (поверхность матраса до верхней кромки каркаса кровати) была не менее 500 мм в самом низком положении основания кровати и не менее 200 мм в самом высоком положении основания кровати. Эта информация не применяется и не должна применяться для складных кроватей, в которых матрас является неотъемлемой частью изделия через матрасную базу;

D	Falls abnehmbare Träger für die Auflage des Bettbodens oberhalb seiner niedrigsten Stellung vorhanden sind, die Angabe, dass für die Benutzung des Bettes in seiner niedrigsten Stellung diese Träger entfernt werden müssen;
GB	Where detachable support rails are provided to support the cot base above its lowest position, a statement that it is essential to remove these rails before the cot is used in its lowest position;
FR	Lorsque des rails de support amovibles sont fournis pour soutenir le sommier au-dessus de sa position la plus basse, un mention qu'il est indispensable de retirer ces barrières avant d'utiliser le lit bébé dans sa position la plus basse ;
IT	Laddove siano previste rotaie di supporto rimovibili per sostenere la base del lettino sopra la sua posizione più bassa, a dichiarazione che è essenziale rimuovere queste sponde prima di utilizzare il lettino nella posizione più bassa;
NL	Wanneer er afneembare steunrails aanwezig zijn om de bodem van het ledikant boven de laagste stand te ondersteunen, a verklaring dat het essentieel is om deze rails te verwijderen voordat het bedje in de laagste stand wordt gebruikt;
PL	Je eli przewidziano odł czane por cze podtrzymuj ce podstaw łó eczka powy ej jego najni szego poło enia, a o wiadczenie, e nale y koniecznie usun te por cze, zanim łó eczko b dzie u ywane w najni szej pozycji;
CZ	Jsou-li k dispozici odnímatelné nosné kolejnice pro podepení základny postýlky nad její nejnižší polohou, a prohlášení, že je nezbytné odstranit tyto kolejnice p ed použitím postýlky v její nejnižší poloze;
SK	Ak sú na podopretie základne postie ky nad jej najnižšou polohou k dispozícii odnímate né podporné ko ajni ky, a vyhlásenie, že je nevyhnutné odstráni tieto ko ajni ky pred použitím postie ky v jej najnižšej polohe;
HU	Ahol levehet tartósínek vannak kialakítva, amelyek a kiságy alját a legalacsonyabb helyzeté fölé támasztják, a nyilatkozat arra vonatkozóan, hogy ezeket a síneket feltétlenül el kell távolítani, miel tt a kiságyat a legalacsonyabb helyzetében használnák;
RO	Acolo unde sunt prev zute ine de sus inere deta abile pentru a sus ine baza p tu ului deasupra pozi iei sale cele mai de jos, a declara ie c este esen ial s îndep rta i aceste ine înainte ca p tu ul s fie folosit în pozi ia sa cea mai de jos; .
TR	Karyola tabanını en alçak konumunun üzerinde desteklemek için çıkarılabilir destek raylarının sa landı ı durumlarda, karyola en alçak konumda kullanılmadan önce bu korkulukların çıkarılmasının art oldu u beyanı;
RU	

WARNUNG, WARNING

D	WARNUNG: Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
GB	"WARNING — Only use the mattress sold with this cot, do not add a second mattress on this one, suffocation hazards"
FR	"ATTENTION — Utilisez uniquement le matelas vendu avec ce lit bébé, n'ajoutez pas de deuxième matelas sur celui-ci, risques d'étouffement"
IT	"ATTENZIONE — Utilizzare solo il materasso venduto con questo lettino, non aggiungere un secondo materasso su questo, pericolo di soffocamento"
NL	"WAARSCHUWING — Gebruik alleen de matras die bij dit wiegje wordt verkocht, plaats er geen tweede matras op. verstikkingsgevaar"
PL	„UWAGA — u ywaj wył cznie materaca sprzedawanego z tym łó eczkiem, nie dokładaj drugiego materaca do tego łó eczka, ryzyko uduszenia"
CZ	„VAROVÁNÍ – Používejte pouze matraci prodávanou s touto postýlkou, nep idávejte na ni druhou matraci, nebezpe í udušení"
SK	„UPOZORNENIE — Používajte iba matrac predávaný s touto postie kou, nepridávajte na ňu druhý matrac, nebezpe enstvo udusenía"
HU	"FIGYELMEZTETÉS - Csak a kiságyhoz tartozó matracot használja, ehhez ne helyezzen második matracot, fulladásveszély"
RO	„ATEN IE — Folosi i doar salteaua vândut cu acest p tu , nu ad uga i o a doua saltea pe acesta, pericol de sufocare"
TR	"D KKAT - Sadece bu karyola ile birlikte satılan yata ı kullanın, üzerine ikinci bir yatak eklemeyin, bo ulma tehlikesi"
RU	« , — »





D	Die Oberseite der Matratze darf nicht über die Markierung an der Bettseite hinausgehen.
GB	The top side of the mattress may not extend the mark on the side of the bed.
FR	La partie supérieure du matelas ne doit pas dépasser au-delà de la marque sur le côté du lit.
IT	Il lato superiore del materasso non può sporgere dalla tacca sul lato letto.
NL	De bovenkant van de matras mag niet verder reiken dan de markering aan de bedkant.
PL	Górna strona materaca nie mo e wystawa poza oznaczenie na boku łó ka.
CZ	Horní strana matrace nesmí p esahovat p es zna ku na bo nici posteले.
SK	Horná strana matracu nesmie vy nieva za ozna enie na bo nici posteले.
HU	A matrac fels oldala nem lehet magasabban az ágyon megadott jelzésnél.
RO	Partea superioar a saltelei nu trebuie s dep easc marcajul de la partea lateral a patului.
TR	Yata n üst kısmı kesinlikle karyolada bulunan i aretleme yi geçmemelidir.
RU	

D	Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Kinderbett
GB	Do not use more than one mattress in cot
FR	Ne pas utiliser plus d'un matelas dans un lit
IT	Non utilizzare più di un materasso in culla
NL	Gebruik niet meer dan één matras in een kinderbed
PL	Nie u ywaj wi cej ni jednego materaca w łó eczku
CZ	Nepoužívejte více než jednu matraci v postýlce
SK	Nepoužívajte viac ako jednu matraci v detskej postie ke
HU	Ne használjon egyenél több matracot a gyermekágyban
RO	Nu folosi i mai mult de o saltea în p tu
TR	Bebek karyolasında birden fazla yatak kullanmayın.
RU	

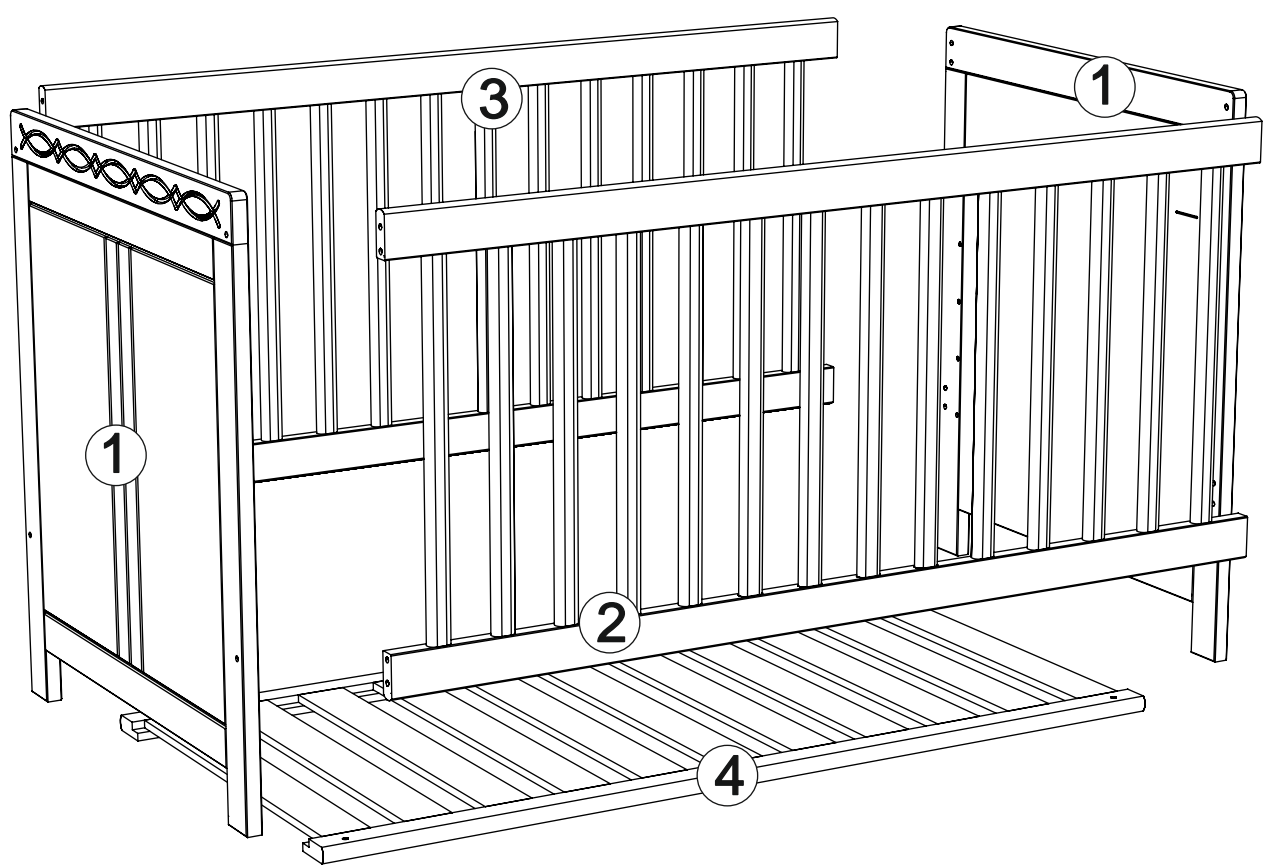
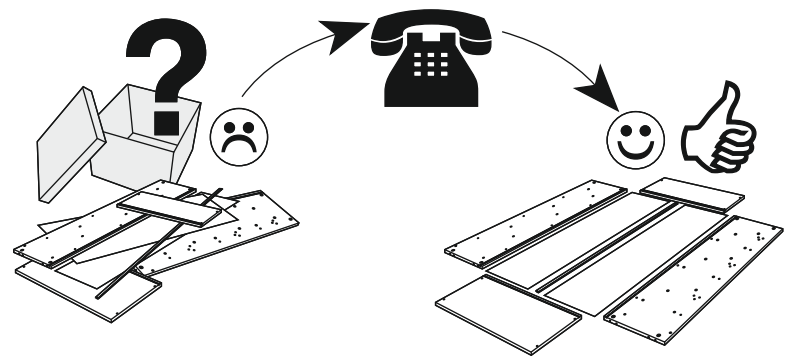
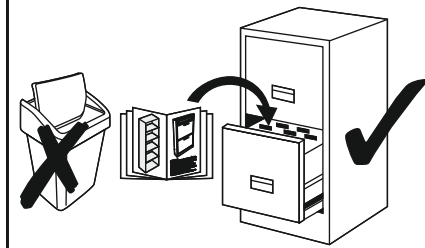
D	Eine Montagezeichnung, eine Liste und Beschreibung aller Teile und Werkzeuge, die für den Zusammenbau erforderlich sind, sowie eine Abbildung der erforderlichen Schrauben und anderer Befestigungsmittel;
GB	Assembly drawing, a list and description of all parts and tools required for assembly and a diagram of the bolts and other fastenings required;
FR	Dessin d'assemblage, une liste et une description de toutes les pièces et outils nécessaires à l'assemblage et un schéma des boulons et autres fixations requis ;
IT	Disegno di assieme, elenco e descrizione di tutte le parti e gli strumenti necessari per l'assemblaggio e uno schema dei bulloni e degli altri fissaggi necessari;
NL	Montagetekening, een lijst en beschrijving van alle onderdelen en gereedschappen die nodig zijn voor de montage en een schema van de benodigde bouten en andere bevestigingen;
PL	Rysunek zło eniowy, lista i opis wszystkich części i narzędzi potrzebnych do montażu oraz schemat niezobowiązujących i innych elementów mocujących;
CZ	Montážní výkres, seznam a popis všech dílů a nástrojů potřebných pro montáž a schéma potřebných šroubů a jiných upevnění;
SK	Montážny výkres, zoznam a popis všetkých dielov a nástrojov potrebných na montáž a schéma potrebných skrutiek a iných upevnení;
HU	Összeszerelési rajz, az összeszereléshez szükséges összes alkatrész és szerszám listája és leírása és rajz a szükséges csavarok és egyéb rögzítések;
RO	Desenul de asamblare, o listă și descrierea tuturor pieselor și instrumentelor necesare pentru asamblare și o diagramă a uruburilor și a altor elemente de fixare necesare;
TR	Montaj çizimi, montaj için gerekli tüm parçaların ve aletlerin listesi ve açıklaması ve bir diyagram gerekli civataların ve diğer bağlantıların sayısı;
RU	

D	Einen Hinweis, dass alle Beschlagteile für die Montage immer sachgemäß befestigt sein sollten und dass sie regelmäßig überprüft und, falls erforderlich, nachgezogen werden sollten;
GB	All assembly fittings should always be tightened properly and that fittings should be checked regularly and tightened as necessary;
FR	Tous les raccords d'assemblage doivent toujours être correctement serrés et ces raccords doivent être vérifiés régulièrement et serrés si nécessaire ;
IT	Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente e tali raccordi devono essere controllati regolarmente e serrati secondo necessità;
NL	Alle montagefittingen dienen altijd goed vastgedraaid te zijn en deze fittingen dienen regelmatig gecontroleerd en indien nodig vastgedraaid te worden;
PL	Wszystkie części montażowe powinny być zawsze odpowiednio dokręcone, a części te należy regularnie sprawdzać i dokręcać w razie potrzeby;
CZ	Všechny montážní armatury by měly být vždy řádně utaženy a tyto armatury by měly být pravidelně kontrolovány a podle potřeby utaženy;
SK	Všetky montážne armatúry by mali byť vždy riadne utiahnuté a tieto armatúry by mali byť pravidelne kontrolované a dotiahnuté podľa potreby;
HU	Minden szerelvényeszerelvényt mindig megfelelően meg kell húzni, és ezeket a szerelvényeket rendszeresen ellenőrizni kell, és szükség szerint meg kell húzni;
RO	Toate fitingurile de asamblare trebuie să fie întotdeauna strânse corespunzător, iar acele fitinguri trebuie verificate în mod regulat și strânse după cum este necesar;
TR	Tüm montaj bağlantı parçaları her zaman uygun şekilde sıkılmalı ve bu bağlantı parçaları düzenli olarak kontrol edilmeli ve gerektiğinde sıkılmalıdır;
RU	

**Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis
Servis • Szerviz •**

Nr. • No. • N° • Sz
**81087412, 68036947,
30423837 (1-7)**

Typ • Type • Tip •
T pus • Tipo •



X2 Ø18 mm
4x
Möbelgleiter, selbstklebend
furniture sliders, self-adhesive

B2 8x
Ø8x30

J35 4x
M4x16

J4 8x
M6x60

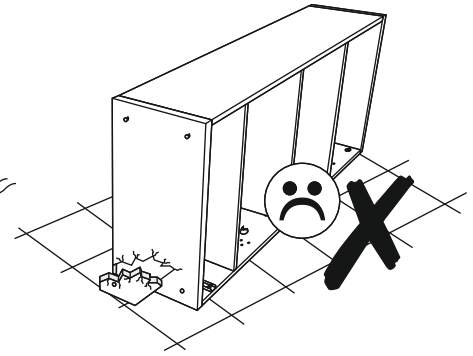
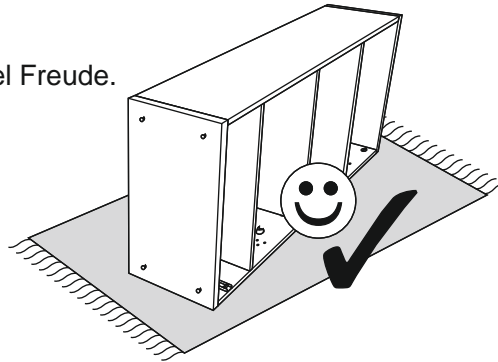
D9 8x
Ø10/13

L16 4x

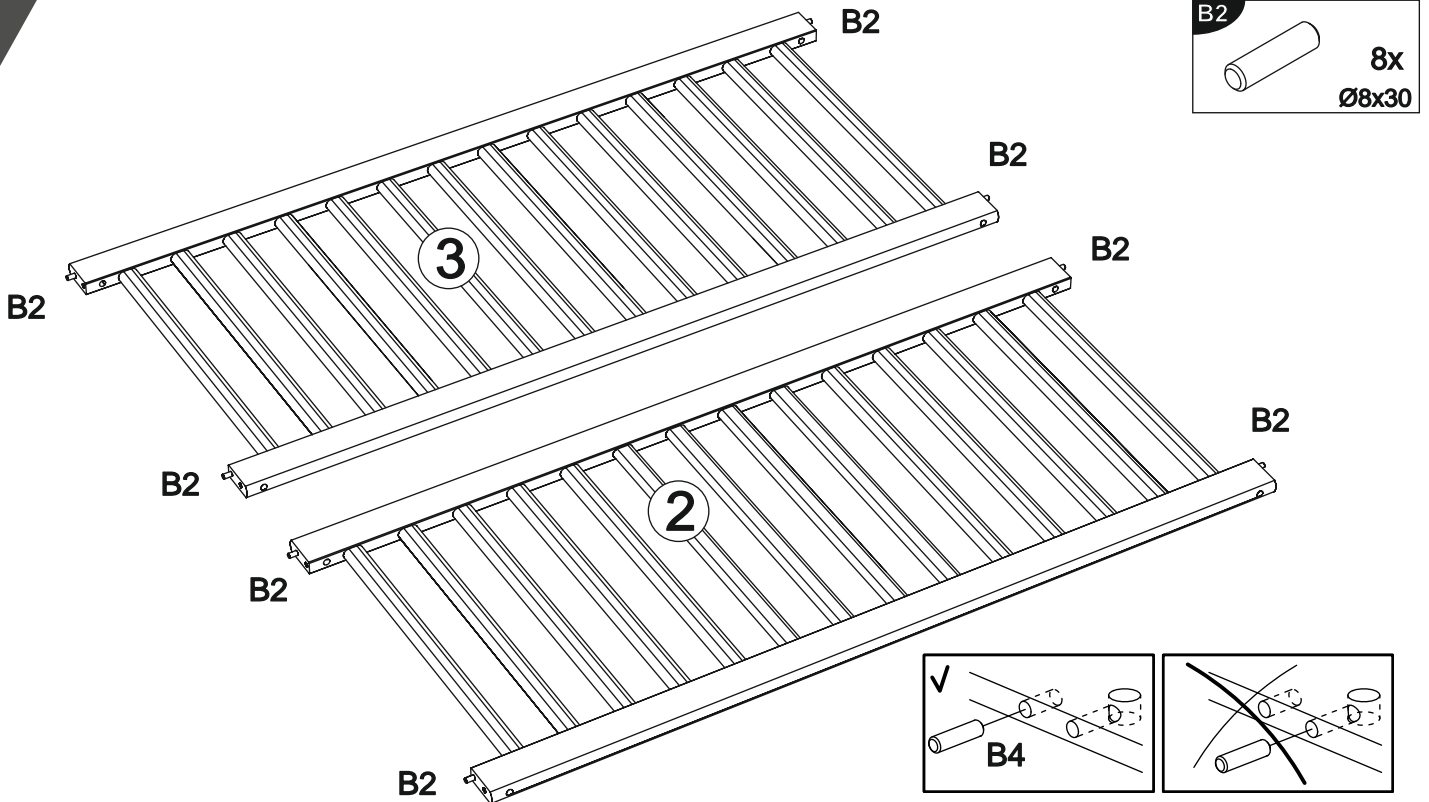
Z1 1x
SW4

Wir bitten um Beachtung.
 Aufgrund der meist handwerklichen und individuellen
 Fertigung dieses Artikels kann es zu leichten
 Spuren von Schleifstaub auf den Produkteinzerteilen kommen.
 Bitte wischen Sie diese mit einem
 Baumwolltuch einfach ab.
 Wir wünschen Ihnen mit diesem Möbel viel Freude.

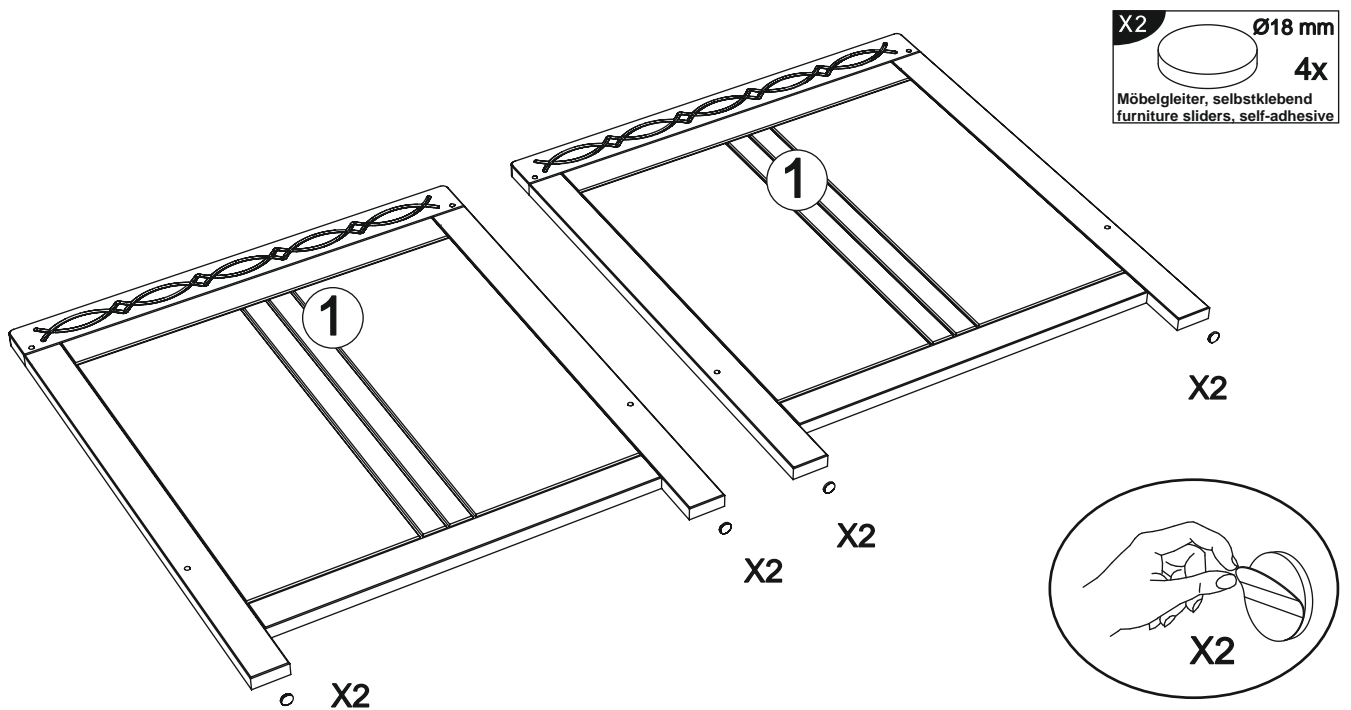
We ask for your attention.
 Due to the mostly manual and individual
 production of this article,
 there may be slight traces of
 sanding dust on the individual product
 parts. Please simply wipe them
 o with a cotton cloth.
 We hope you enjoy this furniture.



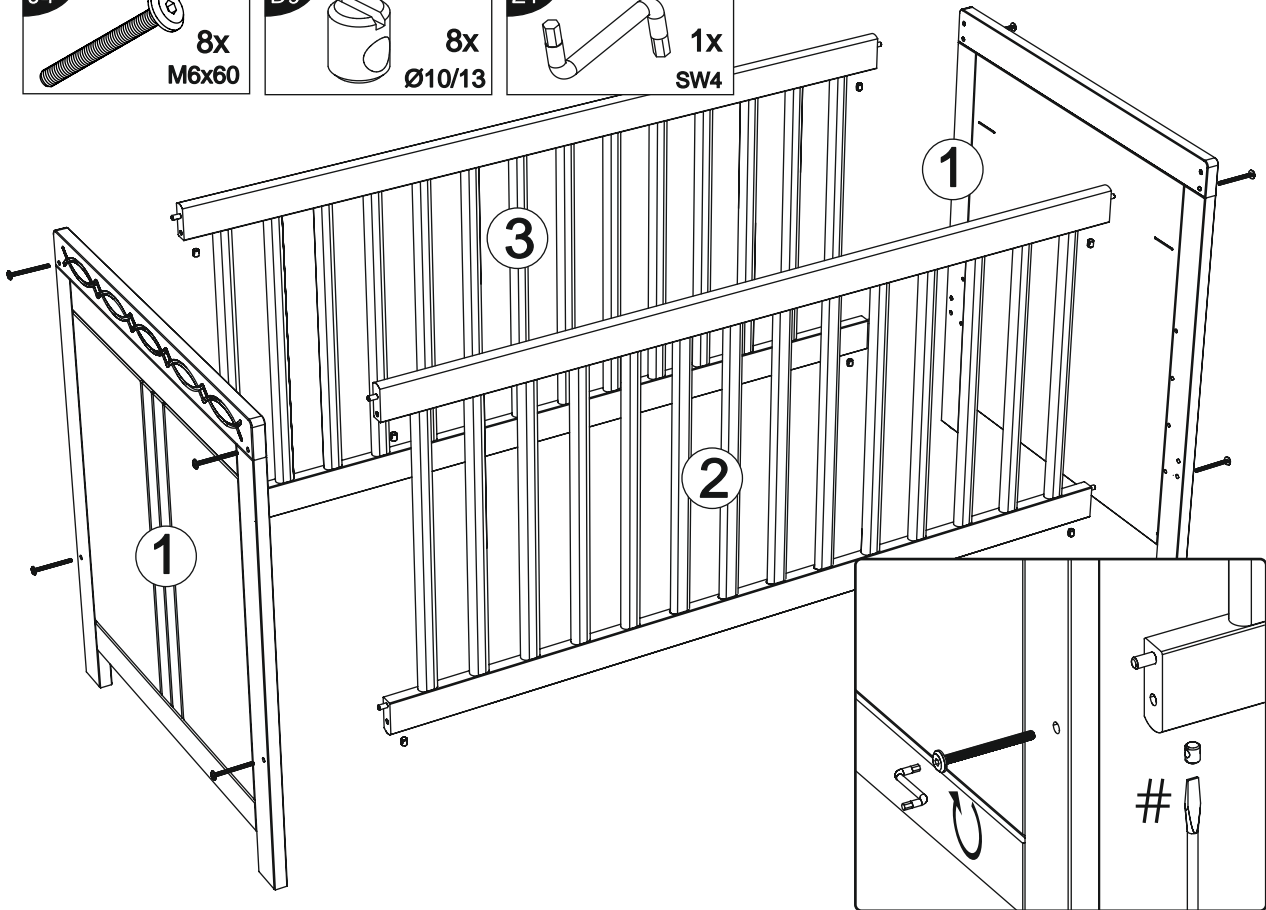
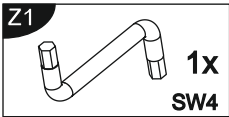
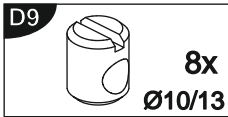
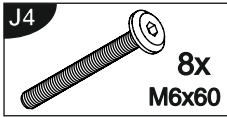
1



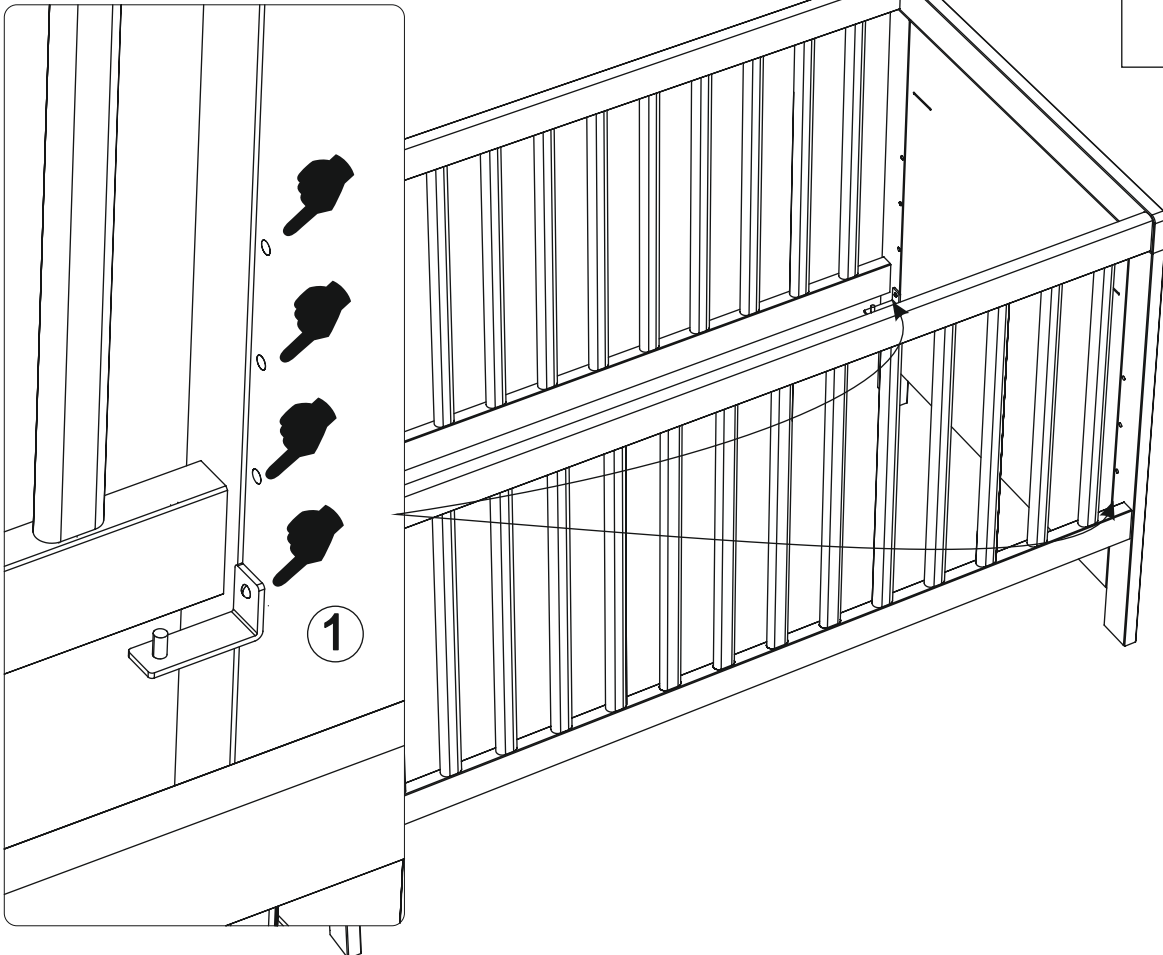
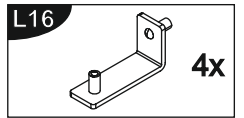
2



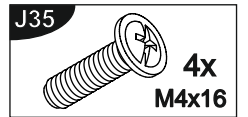
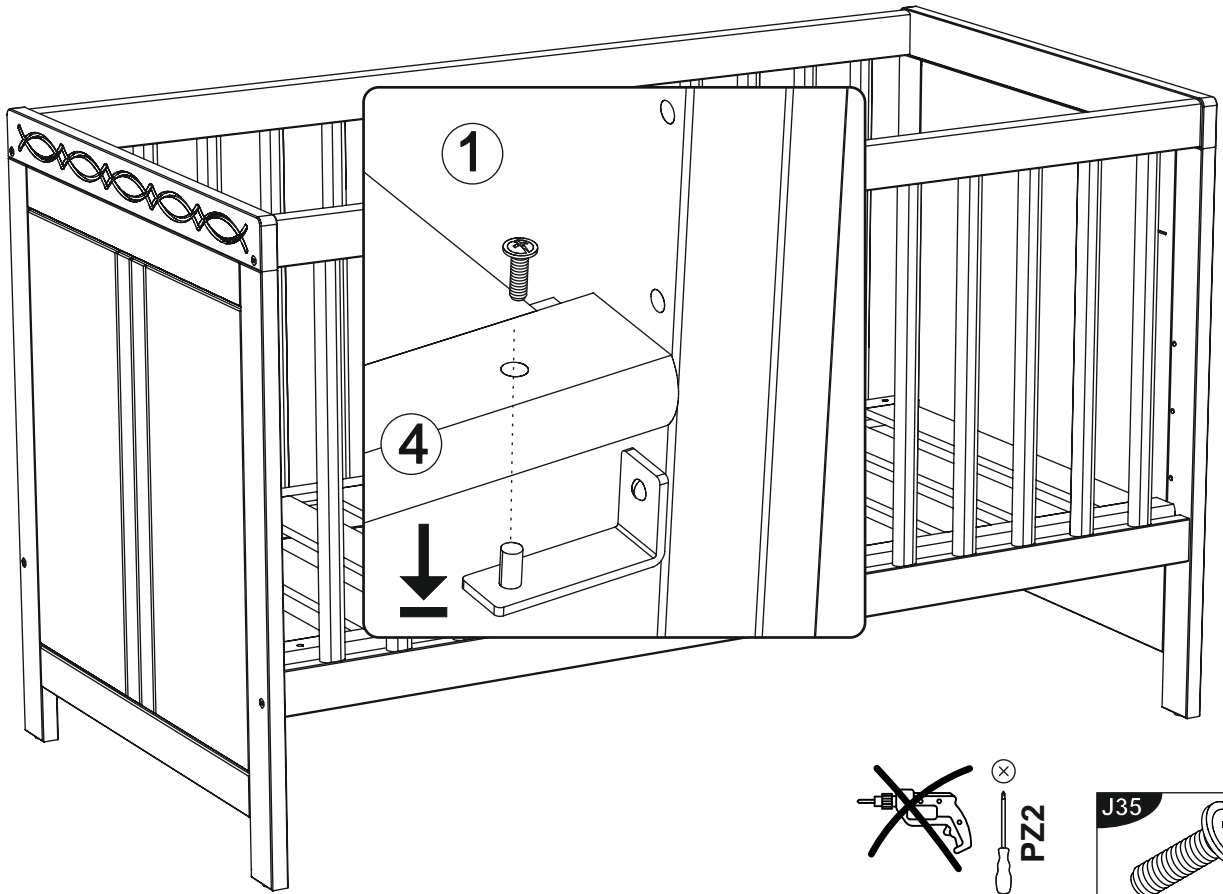
3



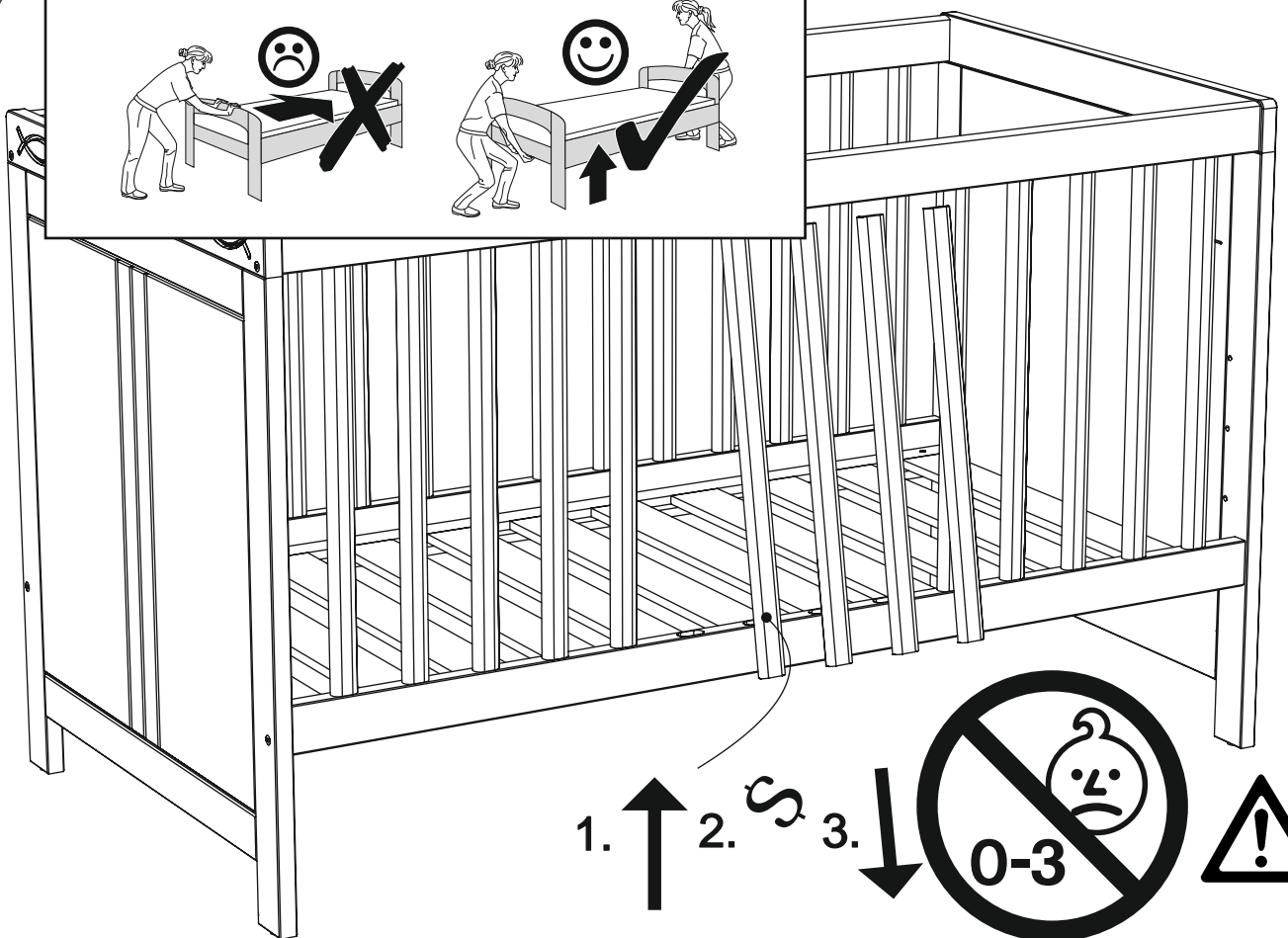
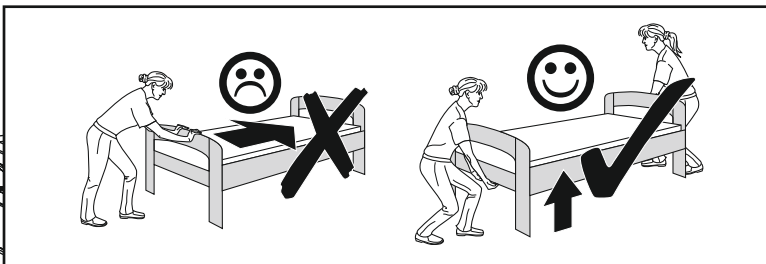
4



5



6



DE	Möbel aus Naturholz und Plattenwerksto en
PL	Meble z drewna naturalnego oraz płyt drewnopochodnych
NL	Meubelen van natuurhout en plaatmateriaal
GB	Furniture made from natural wood and panel materials
IT	Mobili in legno naturale e materiali pannellati
FR	Meuble en bois naturel et plaque en dérivé du bois
TR	Do al ah ap ve kereste malzemelerden üretilmi mobilya
RU	
RO	Mobil din lemn natural i materiale fibrolemnoase
CZ	Nábytek z p írodního dřeva a deskových materiál
SK	Nábytok z prírodného dreva a drevovláknitých doskových materiálov
HU	Bútor természetes faanyagból és bútorlapokból

DE

**Liebe Kundin,
lieber Kunde,**

vielen Dank für Ihre Bestellung! Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststoff front – jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks. Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu – das Holz dunkelt nach. Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohsto wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

Grundsätzlich gilt:

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Pflegehinweise für gelaugte/geölte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche Ihres neuen Möbelstücks ist mit rein biologischem Öl behandelt. Um diesen natürlichen, gelaugt/geöhten Glanz zu bewahren, empfehlen wir eine gelegentliche Nachbehandlung mit geeignetem Möbelöl. Da durch die Art der Oberflächenbehandlung evtl. Rückstände des Naturöls zurückbleiben können, empfehlen wir Ihnen, die Möbel mit einem fusselfreien Tuch abzureiben. Das Tuch nach Gebrauch trocknen lassen und erst dann entsorgen.

Pflegehinweise für naturbelassene/gelackte Möbel aus Naturholz

Die Oberfläche lässt sich am besten mit einem mäßig feuchten Tuch säubern.

Achtung: Ätzende oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Politur dürfen nicht verwendet werden.

Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerksto en

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerksto en am besten ein weiches, nicht fusselfendes Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

Grundsätzlich gilt: Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver, Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

Ihre Produktentwicklung

PL

**Droga Klientko,
Drogi Kliencie,**

Dzi kujemy za zamówienie! Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też z płyty pokrytej matowym tworzywem sztucznym – ka dy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również wlaściwość i struktura drewna – jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego – nadaj meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego s niestannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą na ich powierzchni sporadycznie pojawiać się zmiany, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu mogą zmieni się nasycenie koloru i drewno może ciemnieć.

Wspomniane zmiany zachodzą też w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych – zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się z ich pięknym wyglądem.

Podstawowe zasady:

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać wieczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzić w regularnych odstępach czasu, czyruby są dobrze dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występuje w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na słojach powstają z powodu występowania żywicy – można je wypolerować suchą, nie pozostawiając śladów szmatki.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”. Zapach ten znika po pewnym czasie uytkania produktu. Jeśli chciałby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć zawieszony w pomieszczeniu i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną wodą z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

Wskazówki dotyczącej pielęgnacji lakowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją nie pozostawiając śladów szmatki. Cieraczka po uyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

Wskazówki dotyczącej pielęgnacji mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego

Powierzchnia mebli najlepiej jest czyścić wilgotną cieraczką.

Uwaga: Nie używać rozpuszczalników ani rozpuszczalników.

Wskazówki dotyczącej pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnie należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować poniższych środków/urządzeń czyszczących:

- **cieraczek z mikrofazy** ani **głębokiego usuwania brudu**. Czyszczywo zawiera drobinki ciemne, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrej substancji chemicznych** np. **środków szorstkich lub rozpuszczalników**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- **proszków czyszczących, waty stałej**;
- **lowej ani ostrej myjki**. Mogą one na stałe uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza**. Szczołka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgoć mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

Dział Rozwoju Produktu

NL

Beste klant,

Hartelijk dank voor uw bestelling! Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht – elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatsomwijzigingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe – het hout wordt donkerder. De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces. Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

In principe geldt:

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitdreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlucht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

Onderhoudsinstructies voor geloopte/geolieerde meubelen van natuurhout

De bovenlaag van uw nieuw meubelstuk is behandeld met puur biologische olie. Om deze natuurlijke, geloopte/geolieerde glans te bewaren, raden we u aan het meubel af en toe verder te behandelen met een geschikte meubelolie. Omdat door de soort oppervlaktebehandeling eventuele resten van natuurolie kunnen achterblijven, raden we u aan de meubelen af te wrijven met een pluisjesvrije doek. De doek na gebruik laten drogen en eerst dan wegwerpen.

Onderhoudsinstructies voor natuurlijke/gelakte meubelen van natuurhout

De bovenlaag kan het best met een matig vochtige doek worden gereinigd.

Opgelet: Bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen of polijter mogen niet worden gebruikt.

Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

In principe geldt: Gebruik **zeker niet** volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen.** Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen.** Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannensponzen.** Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger.** Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger.** Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

De productontwikkelingsafdeling

GB

Dear customer,

Thank you for your order! No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens. The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lint-free cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for stripped/oiled furniture made of natural wood

The surface of your new piece of furniture has been treated with pure organic oil. We recommend an occasional after treatment with suitable furniture oil to preserve this natural, stripped/oil gloss. Since some residue of natural oil may remain on the furniture due to the surface treatment method, we recommend to rub off the furniture with a lint-free cloth. After use, let the cloth dry completely before disposal.

Care notes for untreated/painted furniture made of natural wood

Using a moderately damp cloth is the most suitable method for cleaning the surface. **Attention:** Corrosive cleaners as well as cleaners containing solvents or polish must not be used.

Care notes for furniture made of panel materials

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

- **microfibre cloths or dirt erasers.** They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents.** They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool or scouring pads.** They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners.** The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;
- **steam cleaners.** The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

IT

Gentili clienti,

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine! A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare ha la sua particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce. I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, a nonché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale lisciviato/oliato

La superficie di questo vostro nuovo mobile è trattata con olio puramente biologico. Per mantenere la naturale lucentezza lisciviata/oliata, vi consigliamo di ripetere il trattamento con un adeguato olio per mobili. Dato che per via del trattamento superficiale possono eventualmente residuarsi tracce di prodotto, vi consigliamo di strofinare i mobili con un panno che non lascia peli. Fate asciugare il panno usato prima di smaltirlo.

Istruzioni sulla cura dei mobili in legno naturale non trattato/verniciato

Il modo migliore di pulire la superficie è usare un panno moderatamente umido.

Attenzione: Non utilizzare lucidi per mobili oppure detergenti abrasivi o a base di solventi.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:

- **panni in microfibra o spugne a tampone.** Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgrature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi.** Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio o spugne abrasive.** Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere.** Bocchette e spazzole possono sgrattare le superfici;
- **pulitrice a vapore.** Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente,
cher client,

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits nœuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois. Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :

- Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
- Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
- Essuyer immédiatement les liquides renversés.
- À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
- L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
- Les endroits clairs sur les nœuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chi on sec non pelucheux.
- Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chi on légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.
- Conservez bien cette notice.

Instructions de soin pour les meubles lessivés/huilés en bois naturel

La surface de votre nouveau meuble est traitée avec de l'huile purement biologique. Pour conserver le brillant de ce meuble lessivé/huilé, nous recommandons de faire un traitement occasionnel avec de l'huile à meuble. Comme le type de traitement de surface peut éventuellement laisser des résidus d'huile naturelle, nous vous recommandons de frotter le meuble avec un chi on non pelucheux. Après l'utilisation, laissez sécher le chi on et ensuite le jeter.

Instructions de soin pour les meubles naturels/peints en bois naturel

La surface se nettoie de préférence avec un chi on légèrement humide.

Attention : Les détergent agressifs ou à teneur en solvant ou les produits de polissage ne doivent pas être utilisés.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chi on doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :

- **Chiffons à microfibrilles** ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fines particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
- **substances chimiques agressives** ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
- **poudre à récurer, paille de fer** ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retraiter ;
- **aspirateur**. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
- **nettoyeur à vapeur**. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Mü terimiz,

Sipari iniz için çok te ekkür ederiz! Do al ah ap malzemededen yapılmı bir mobilya aldı nızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, do al ah ap mobilyaların küçük parçaları gibi ah ap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekicili inin bir parçasıdır. Mobilya, do al ah abın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldı nda, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey de i iklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ah abın koyu rengini sa layan renk doyumu zaman içinde azalır.

Bu de i iklikler ah ap gibi do al hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllar kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:

- Mobilyanın üzerine sıcak nesnelere koymayın.
- Mumları mobilyanın üzerine do rudan koymayın.
- Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
- Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Do al ah ap mobilyada ah abın tıpkı, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
- Do al ah ap reçeneden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bez ile parlatılabilir.
- Ayrıca deri ah ap, lake, deri veya dö emelik kuma malzemeler ba langıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendili inden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, ba langıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattı nız su ile ıslattı nız bir bez ile silin.
- Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Yıkınma /ya lanma do al ah ap mobilyanın bakımı

Yeni mobilyanızın yüzeyi, saf organik ya ile i lenmi tir. Bu do al, yıkınma / ya lanma parlaklı ı korumak için, arada sırada uygun bir mobilya ya ı uygulamanızı öneririz. Muhtemelen yüzey i lemi nedeniyle, do al ya ı mobilya üzerinde iz bırakabilir, bu durumda tiftiksiz bir bez ile bu ya ı silmenizi öneririz. Bezi kullandıktan sonra ve atmadan önce kurumaya bırakın.

Do al ah aptan yapılmı do al/boyalı mobilyanın bakımı

Yüzey en iyi hafif nemli bir bezle temizlenebilir.

Dikkat: A ındırıcı veya **çözücü** bazlı temizleyiciler veya cila kullanılmamalıdır.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı. Sunta malzemededen yapılmı mobilyanızın bakımı için, yumu ak, tiftiksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Temel olarak: Lütfen a a ıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:

- **mikro fiber** kuma **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilen ince a ındırıcı parçalar içerir;
- **keskin ve a ındırıcı temizlik kimyasalları** veya **çözücüler** scharfe. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
- **ovma tozu, çelik yünü** veya **ovma sünger**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir ekilde bozar;
- **elektrik süpürgesi**. Hortum a zı vefırçalar yüzeyi çezebilir;
- **buharlı temizleyici**. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sa layan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geli tirme Departmanı

RU

RO

Dragi clien i,

v mul umim pentru comanda dvs.! Indiferent dac a i achizi ionat o pies de mobilier confec ionat din lemn natural, o fa et cu luciu intens sau o fa et mat din material plastic – fiecare pies de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât i structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare pies de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expus varia iilor persistente de clim i umiditate, la nivelul suprafe ei pot s apar modific ri sporadice, cum ar fi de exemplu microtrăsuri sau modific ri ale culorii. De regul , în decursul timpului se reduce str lucirea, iar satura ia culorilor cre te – lemnul se închide la culoare. Modific rile men ionate reprezint un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Aceast bro ur v ofer câteva sfaturi pentru între inerea mobilierului dvs., astfel încât s v bucura i de el timp îndelungat.

Reguli general valabile:

- Nu a eza i pe mobil obiecte fierbin i.
- Nu amplasa i lumân ri direct pe mobilier.
- terge i imediat lichidele v rsate.
- Verifica i la intervale regulate pozi ia ferm a uruburilor i a feroneriei.
- Mirosul tipic, aromatic al mobilierului din lemn natural reprezint întotdeauna o garan ie a calit ii.
- Locurile de culoare deschis de la noduri apar printr-o ie ire natural a r inii la suprafa i pot fi lustruite cu o cârp uscat , care nu las scame.
- i în cazul altor materiale din lemn, piele, l cuite sau tapi ate persist în mod inevitabil la început un miros propriu u or. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dac dori i s contribu i la acest lucru, aerisi i mai des la început i/sau terge i mobila cu pu în ap i o et.
- P stra i aceste instruc iuni în condi ii optime.

Indica ii pentru între inerea mobilierului din lemn natural tratat cu le ie/impregnat cu ulei

Suprafa a noului dvs. mobilier este tratat cu ulei biologic pur. Pentru a men ine acest luciu natural, tratat cu le ie/impregnat cu ulei, v recomand m s aplica i din când în când un tratament ulterior cu ulei adecvat pentru mobil . Deoarece modul de tratare a suprafe ei poate s lase eventuale reziduuri de ulei natural, v recomand m s freca i mobila cu o cârp care nu las scame. Dup utilizare l sa i cârpa s se usuce, apoi îndep rta i impuriti le.

Indica ii pentru între inerea mobilierului din lemn natural netratat/l cuit

Suprafa a se cur în mod optim cu o cârp u or umed . **Aten ie:** A nu se utiliza detergen i sau substan e de lustruit corosive sau care con in solven i.

Indica ii pentru între inerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru între inerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, v recomand m s utiliza i în mod optim o cârp moale care nu las scame sau o bucat depiele t b cit de ters. terge i suprafa a cu pu în ap .

Reguli general valabile: V rug m s nu utiliza i în niciun caz urm toarele substan e sau mijloace de cur at:

- **cárpe din microfibre** sau **bure i de cur at**. Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele;
- **substanțe chimice corosive**, precum **i solvenți sau substanțe de curățare abrazive**. Acestea pot să deterioreze suprafețele;
- **praf de curățare, bureți din fibră de celuloză sau raze ultrasonice**. Acestea pot să deterioreze suprafețele în a căror surzenie, încă nu mai este posibilă recondiționarea lor;
- **aspiratoare**. Duzele și perile pot zgâria suprafețele;
- **curățătoare cu abur**. Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot deforma din cauza supratentării bazelor.

- Sveltele mișcări pe suprafețe pot să dăuneze și prin faptul că pot să îndepărteze stratul de protecție și să expună suprafața din nou la uzură.
- Dacă suprafața este dintr-un material sensibil la apă, trebuie să se evite utilizarea produselor care conțin apă sau să se utilizeze produse care conțin alcool sau alte substanțe care să usuce suprafața.
- Dacă suprafața este dintr-un material sensibil la umezeală, trebuie să se evite utilizarea produselor care conțin apă sau să se utilizeze produse care conțin alcool sau alte substanțe care să usuce suprafața.
- Dacă suprafața este dintr-un material sensibil la umezeală, trebuie să se evite utilizarea produselor care conțin apă sau să se utilizeze produse care conțin alcool sau alte substanțe care să usuce suprafața.

Departamentul dvs. de creație și producție

CZ

Vășăzákazníc, vážený zákazník,

Děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, nebo s vysokým leskem nebo matné plastové desky – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší sušiny v nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vzhledu každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojedinelé vyskytnout změny na povrchu jako například vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně bývá hemžásu klesá a sytost barvy se zvyšuje – dříve tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dříve normální proces. Tato knižka Vám poskytne několik tipů pro péči o Vaš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadní platí:

- Nepokládejte na nábytek horké předměty.
- Nestavte svíčky přímo na nábytek.
- Rozlité kapaliny ihned utřete.
- V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
- Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy dle každé kvality.
- Světlost místa u dřeva vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přilepit suchým hadíkem, který nepouští vlákna.
- Také u jiných dřevných, lakovaných, kožených nebo jiných materiálů je slabší vůně v zářezích na zářezku nevyhnutelná. Tyto vůně pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, vtrejte na zářezku čistý olej nebo nábytek leštěný olejem.
- Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o lakový nábytek/nábytek natřený olejem z přírodního dřeva. Povrch Vašeho nového nábytku je ošetřen čistým biologickým olejem. Aby si zachoval tento přirozený lesk, doporučujeme nábytek občas ošetřit vhodným olejem na nábytek. Protože podle druhu povrchové úpravy mohou na povrchu zůstat i nepatrné zbytky přírodního oleje, doporučujeme Vám nábytek otřít hadíkem, který nepouští vlákna. Hadíky nechejte po použití uschnout a teprve poté ho zlikvidujte.

Pokyny pro péči o nábytek ponechaný v přírodním stavu/lakovaný nábytek z přírodního dřeva. Povrch nejlépe vyčistíte lehkou navlhčenou hadičkou.

Pozor: Leptavé čisticí prostředky a čisticí prostředky a politury s obsahem rozpouštědel se nesmí používat.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů

Při péči o Vaš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadíček. Povrch otřete navlhčenou hadičkou.

Zásadní platí: V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

- **hadíky s mikrovláknem** nebo **samočisticí houby**. Tyto obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškození povrchu;
- **silné chemické substance a abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrch;
- **abrazivní prášek, ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zníčí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
- **vysavače**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrch;
- **parní čističe**. Povrchy mohou poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce mohou dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážení zákazníci,

Vďaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými alebo s matnými plochami alebo s matnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napríklad menšie hrúbky a pružnosť prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vzhľadu každého kus nábytku.

Keďže je nábytek z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napríklad vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa jasnosť povrchu a prídoba nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadom ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

Zásadne platí:

- Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety.
- Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
- Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
- V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kování.
- Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.

Pokyny pre ošetrovanie nalúhovaného/naolejovaného nábytku z prírodného dreva. Povrch vášho nového nábytku je ošetrený čistým biologickým olejom. Pre zachovanie tohoto nalúhovaného/naolejovaného lesku vám doporučujeme príležitostne ho dodatočne ošetriť vhodným olejom pre nábytok. Nakoľko pod a spôsobu ošetrovania povrchu môžu na povrchu zostať zvyšky prírodného oleja, doporučujeme vám, vyutierať nábytok s utierkou bez vlákien. Po použití nechajte utierku vyschnúť a až potom ju zlikvidujte.

Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakového nábytku z prírodného dreva Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so suchou navlhčenou utierkou.

Pozor: Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať.

Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek. Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Uterajte povrchy so suchou navlhčenou utierkou.

Zásadne platí: Nepoužívajte v žiadnom prípade nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

- mikrovláknité utierky alebo čističe. Tieto obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;
- ostré chemické látky ako aj drhnutie čistiace alebo leštiace prostriedky. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
- prášky na drhnutie, oceňujú vlnu alebo škrabky na hrnce. Zníčia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
- vysávače. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;
- parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk!

Köszönjük a megrendelését! Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútort egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, például a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútorknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútort folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, például hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken – a bútort sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, például a fa használatától teljesen normálisak. A kézikönyvünk célja, hogy pár ötletet adjon a bútortápoláshoz, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

Általános utasítások:

- Ne tegyen forró tárgyat a bűtorra.
- Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bűtorra.
- A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
- A természetes fából készült bútork aromás illatú, mint a természetes fa.
- A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.
- A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretné felgyorsítani, akkor a bútort használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bűtor egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
- Rendszeres időközönként, hogy azt később is használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok kezeletlen/olajjal megkezelt természetes fából készült bútorkhoz

A bútort felületét tisztítsa, biológiai olajjal kezelje. A természetes kezeletlen/olajozás fényének megőrzéséhez javasoljuk, hogy néha kenje után a bűtor megfelelő bútortolajjal. Ahhoz, hogy a bútort felületén ne legyen túl sok természetes olaj, javasoljuk, hogy a bűtorot törölje le szőszmentes ronggyal. Engedje, hogy a rongy megszáradjon, és azt csak ezután selejtezze le.

Ápolási tanácsok kezeletlen/lakkozott természetes fából készült bútorkhoz

A felületet a legkönnyebben egy kissé nedves ronggyal lehet a legjobban tisztítani. **Figyelem:** Tilos maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószert vagy polírozószert használni.

Ápolási tanácsok bútortápolóból készült bútorkhoz

A bútortápolóból készült bútorkhoz a legjobb, ha puha, nem rozsdosodó ronggyal vagy bűrtörővel használja. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

Általános utasítások: Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószereket:

- **mikroszálalékes kendők** vagy **szennytörölők**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatják;
- **erős vegyszerek, például súrolószert tartalmazó tisztítószerek** vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkreteszhetik a felületet;
- **súrolópapír, fémszálalékes anyag** vagy **edény súrolószer**. Ezek annyira tönkreteszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
- **porzivó**. A csiszolás és a kefék a felületet összekarcolhatják;
- **gáz tisztító**. A magas nyomás és a hő miatt a gáz a felületen keresztűl behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felületet is válthat.

A termékfejlesztés